

# CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO

- 1) New English Travel ditta individuale vende alla scuola (rif. Modulo di Iscrizione) che accetta, il prodotto denominato Voyage dans le Temps, consistente in un percorso alla scoperta delle connessioni del mondo francofono con la città di Torino.
- 2) Il presente contratto avrà durata corrispondente al singolo svolgimento del Voyage dans le Temps, effettuato il quale non sarà automaticamente rinnovato.  
Il Voyage dans le Temps avrà inizio alle ore 9:00/9:30 e finirà alle ore 11:30/12:00 con itinerario di cui all'allegato A della presente scrittura, da considerarsi parte integrante della stessa, restando inteso che viene espressamente fatta salva la facoltà della New English Travel di apportare tutte le modifiche ritenute opportune e/o necessarie, anche in termini di orario. Orari diversi da quelli indicati vanno concordati per iscritto con l'Agenzia.
- 3) In caso dovessero insorgere problemi nello svolgimento del Voyage dans le Temps, la New English Travel dovrà darne comunicazione scritta alla scuola, la quale si impegna a concordare con la New English Travel una nuova data in cui effettuare il Voyage dans le Temps.
- 4) Il prezzo del prodotto è fissato in € 13.00 (tredici/00) iva 0% art. 10 dpr 633/72 per partecipante e comprende il materiale di preparazione all'attività linguistica scelta e il materiale didattico da utilizzarsi durante l'attività stessa. Sono incluse gratuitamente solo ed esclusivamente per i docenti accompagnatori che devono essere almeno due per classe. Ogni gruppo dovrà essere costituito da almeno 16 partecipanti paganti, gruppi di numero inferiore a 16 dovranno essere concordati e accettati per iscritto dall'Agenzia. Diversamente la quota da corrispondersi sarà in misura del numero minimo di partecipanti richiesto. Eventuali gratuità per studenti HC o con altre disabilità certificate saranno erogate unicamente a discrezione della New English Travel.
- 5) Il pagamento avverrà con le seguenti modalità: in contanti presso la sede o il giorno dell'uscita didattica direttamente al docente (pagamento consentito solo per gli importi inferiori a € 5.000,00) oppure mediante bonifico bancario intestato a New English Travel, via Giulio Bizzozero 12B, Torino IBAN: T37J0200801116000103586816 assegno bancario o circolare non trasferibile. In caso di gruppi inferiori a 16 partecipanti la scuola sarà tenuta comunque al pagamento di un minimo di 16 studenti qualora non diversamente approvato dalla New English Travel per iscritto
- 6) Per accordo tra le parti il presente contratto non viene registrato; tuttavia, gli oneri relativi ed eventuali sanzioni faranno carico alla parte che vi avrà dato luogo con il proprio inadempimento.
- 7) Le parti si impegnano a rispettare la tutela ed il rispetto del divieto assoluto alla diffusione dei dati personali dei quali, nell'espletamento dell'attività, potranno essere impropriamente venuti a conoscenza. Il tutto nel rispetto di quanto previsto nel D. Lgs. 30 giugno 2003, n° 196 (Codice della Privacy).
- 8) Qualsiasi controversia che dovesse insorgere relativamente alla presente scrittura verrà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Torino.
- 9) **LIBERATORIA IMMAGINI E VIDEO:** Con riferimento ai prodotti audiovisivi realizzati nell'ambito del progetto "TurinTimetrek 1 & 2 e Voyage dans le temps", promosso e organizzato dalla New English Travel di Torino, si autorizza la stessa a titolo gratuito e senza limiti di tempo, anche ai sensi degli artt. 10 e 320 c.p. e degli artt. 96 e 97 della legge 22 aprile, 1941, n. 633 – Legge sul diritto d'autore: la diffusione, la pubblicazione, la distribuzione e la messa in onda su canali social e su internet e supporti digitali e non, presenti e futuri, il materiale audio, video o fotografico in cui il minore/la minore appaia rappresentato o sia comunque riconoscibile. Tale autorizzazione esclude qualsiasi uso a fini di lucro. In considerazione della circostanza che il predetto materiale, una volta reso pubblico, può essere oggetto di acquisizione e di riproduzione da parte di terzi, anche senza il consenso dei firmatari del regolamento del suddetto progetto o dell'interessato, si solleva la New English Travel e gli enti istituzionali promotori del presente progetto da ogni effetto pregiudizievole che possa derivare da un uso abusivo o scorretto da parte di terzi del predetto materiale audio-foto-video. L'istituto scolastico conferma di non aver nulla a pretendere in ragione di quanto sopra indicato e di rinunciare irrevocabilmente ad ogni diritto, azione o pretesa derivante da quanto sopra autorizzato. Il sottoscritto dichiara inoltre di aver letto in ogni sua parte l'Informativa ex art. 13 regolamento UE 2016/679 (GDPR)



## New English Travel

Via Giulio Bizzozero, 12B CAP:10126 Torino Tel.:011/30.49.286 Fax:011/04.32.938

e- mail: [fidi@newenglishttravel.com](mailto:fidi@newenglishttravel.com)

web: [www.newenglishttravel.com](http://www.newenglishttravel.com)